

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov 2/2024

Článok 1

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ:

Názov: **Obec Zvolenská Slatina**
v zastúpení: Ing. Mária Klimentová - starostka
Sídlo: SNP 370/19, 962 01 Zvolenská Slatina
IČO: 00320447

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

2. Vypožičiavateľ:

Meno a priezvisko (názov): **Športovo strelecký klub „STRIEBORNÍK“ Zvolenská Slatina ZV-0097**
v zastúpení: **Ing. Pavel Mikuláši**
Sídlo (PO): Strelnica „Strieborník“, Borovinská cesta 1346/17, Zvolenská Slatina
IČO: 35 988 983
DIČ: 2021459220

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) a Zásad hospodárenia s majetkom obce Zvolenská Slatina túto
z m l u v u o v ý p o ž i č k e .

Článok 2

Úvodné ustanovenia

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom **budovy v športovom areáli na ulici Športová, súp. č. 193**, nachádzajúcej sa na parcele KN-C parc. č. 1851, v k. ú. Zvolenská Slatina, zapísanej na liste vlastníctva č. 1136. V budove podľa prvej vety sa nachádzajú nebytové priestory, ktoré má požičiavateľ záujem vypožičať vypožičiavateľovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve; presná špecifikácia (zoznam) nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky, je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej aj „nebytové priestory“ alebo „predmet výpožičky“).
- Vypožičiavateľ je subjektom, ktorý má záujem vypožičať si nebytové priestory podľa odseku 1 od požičiavateľa.

Článok 3

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa poskytnúť vypožičiavateľovi na dočasné bezodplatné užívanie nebytové priestory podľa Článku 2 ods. 1 o celkovej výmere **167,15 m²**, a záväzok vypožičiavateľa prevziať nebytové priestory od požičiavateľa a po ukončení vypožičania ich vrátiť požičiavateľovi, a to všetko za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

- (2) Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy stav nebytových priestorov a v takomto stave ich bez výhrad preberá do dočasného užívania na dohodnutý účel.

Článok 4 **Účel výpožičky**

V súlade s verejným záujmom a v rámci podpory všeobecne prospešných služieb a činností poskytuje požičiavateľ vypožičiavateľovi nebytové priestory na účel občianskeho združenia.

Článok 5 **Odovzdanie nebytových priestorov**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory bezprostredne pri uzatvorení tejto zmluvy.
- (2) Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú odovzdanie a prevzatie nebytových priestorov.

Článok 6 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- (1) Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať nebytové priestory vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne a dohodnuté užívanie.
- (2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ nie je povinný uhrádzať požičiavateľovi žiadne prevádzkové náklady za poskytovanie/dodávku služieb a energií v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky (napr. za elektrickú energiu, vodné, stočné, upratovanie spoločných priestorov a pod.).
- (4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s touto zmluvou a jej účelom tak, aby nedošlo k škodám na predmete výpožičky. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
- (5) Ak hrozí na predmete výpožičky bezprostredná škoda, je vypožičiavateľ povinný túto škodu odvrátiť. V takomto prípade má vypožičiavateľ právo požadovať od požičiavateľa náhradu nevyhnutných nákladov.
- (6) Vypožičiavateľ berie na vedomie, že je povinný vykonávať na predmete výpožičky na vlastné náklady bežnú údržbu a drobné opravy. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú a potvrdzujú, že na účely tejto zmluvy sa pod pojmom drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou predmetu výpožičky rozumejú ustanovenia Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- (7) Iné než drobné opravy je povinný vykonať požičiavateľ. Vypožičiavateľ je v takomto prípade povinný bez zbytočného odkladu informovať požičiavateľa o potrebe nevyhnutných opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a súčasne je povinný umožniť požičiavateľovi vykonanie týchto opráv, ako aj poskytnúť mu potrebnú súčinnosť a strpieť prípadné obmedzenia využitia predmetu výpožičky v potrebnom rozsahu. V opačnom prípade zodpovedá vypožičiavateľ za škodu, ktorá vznikne nesplnením tejto povinnosti.
- (8) Akékoľvek poškodenie a/alebo nedostatok predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný bezprostredne po jeho zistení oznámiť požičiavateľovi formou emailu na jeho kontaktnú emailovú adresu, a to aj s priložením bežnej fotodokumentácie, preukazujúcej predmetné poškodenie a/alebo nedostatok. Zároveň sa vypožičiavateľ zaväzuje umožniť požičiavateľovi alebo ním poverenej tretej osobe vykonanie odbornej prehliadky predmetu výpožičky z dôvodu kontroly stavu predmetu výpožičky, zariadení a príslušenstva.
- (9) Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať úpravy predmetu výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Na účely prvej vety sa pod pojmom úpravy rozumejú akékoľvek stavebné, asanačné, konštrukčné a iné obdobné práce v predmete výpožičky, vrátane technických

a stavebných úprav zariadení pevne zabudovaných do predmetu výpožičky. V prípade, ak požičiavateľ vydá vypožičiavateľovi písomný súhlas na vykonanie úprav predmetu výpožičky, všetky náklady na zabezpečenie príslušnej dokumentácie a povolení orgánov verejnej moci (ak sa takéto vyžadujú) a náklady na realizáciu prác znáša vypožičiavateľ.

- (10) Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky alebo v spoločných užívaných priestoroch, ak táto škoda bola spôsobená ním, jeho členmi alebo tretími osobami, ktorým vypožičiavateľ umožnil vstup do predmetu výpožičky alebo spoločných užívaných priestorov. V takom prípade je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v plnej výške. Ak to však požičiavateľ považuje za účelné, môže vypožičiavateľovi nariadiť, aby škodu odstránil uvedením do pôvodného stavu.
- (11) Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený so všetkými pravidlami a predpismi, vzťahujúcimi sa na prevádzku budovy, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza (napr. Prevádzkový poriadok budovy, protipožiarne predpisy, bezpečnostné predpisy, evakuačný plán a pod.); tieto pravidlá a predpisy sa zaväzuje dodržiavať.
- (12) Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.
- (13) Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi najneskôr v deň zániku tejto zmluvy, a to v stave, v akom predmet výpožičky prevzal, s prihliadnutím na jeho bežné opotrebenie. O vrátení predmetu výpožičky sa spíše protokol potvrdený oboma zmluvnými stranami, ktorý bude obsahovať stav predmetu výpožičky a prípadné vady spolu s lehotou pre vypožičiavateľa na ich odstránenie.

Článok 7

Doba trvania a zánik zmluvy

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01. 2025 do 31. 12. 2029.**
- (2) Požičiavateľ berie na vedomie, že sa nemôže domáhať vrátenia predmetu výpožičky pred dátumom uvedeným v odseku 1. To neplatí, ak vypožičiavateľ nebude predmet výpožičky užívať riadne alebo ho bude užívať v rozpore s touto zmluvou, resp. s jej účelom.
- (3) Táto zmluva môže zaniknúť:
 - a) uplynutím doby výpožičky,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou, ktorá musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane.
- (4) Požičiavateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo iným spôsobom zakladajúcim podstatné porušenie tejto zmluvy a vypožičiavateľ nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiavateľom;
 - b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky alebo jeho časť spôsobom, ktorý ohrozuje život / zdravie osôb alebo ohrozuje či poškodzuje majetok požičiavateľa nad mieru obvyklého opotrebenia a vypožičiavateľ nezabezpečí nápravu (tzn. neupustí od konania, neukončí protiprávny stav) ani do sedem (7) dní od písomného upozornenia požičiavateľom;
 - c) vypožičiavateľ alebo osoby, ktoré s ním užívajú nebytový priestor, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok;
 - d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe bez súhlasu požičiavateľa.
- (5) Vypožičiavateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať, ak:
 - a) požičiavateľ podstatným spôsobom poruší svoje záväzky, vyplývajúce z tejto zmluvy;
 - b) nebytový priestor sa stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na riadne užívanie.
- (6) Výpovedná lehota je **1 (jeden) mesiac** a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok 8 Zmluvná pokuta

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania s vrátením predmetu výpožičky podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur (slovom: päťdesiat eur), a to za každý, aj začatý deň omeškania až do vrátenia predmetu výpožičky.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
- (2) Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Dodatky musia byť vyhotovené v rovnakom počte vyhotovení, ako táto zmluva.
- (3) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, neupravené touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- (4) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia), alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa obe zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím zmluvy a dotknutým ustanovením.
- (5) Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy. Pred podpisom tejto zmluvy si ju prečítali, obsahu porozumeli a plne s ním súhlasia. Na znak svojej vôle byť viazaní touto zmluvou ju vlastnoručne podpisujú.
- (6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zmluvnou stranou a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Vo Zvolenskej Slatine, dňa

Vo Zvolenskej Slatine, dňa

.....
Požičiavateľ
Ing. Mária Klimentová
starostka

.....
Vypožičiavateľ
Ing. Pavel Mikuláši

Zoznam nebytových priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky

Požičiavateľ: Obec Zvolenská Slatina
Vypožičiavateľ: **Športovo strelecký klub „STRIEBORNÍK“ Zvolenská Slatina ZV-0097**
Adresa nebytových priestorov: Športová, súp. č. 193, 962 01 Zvolenská Slatina

Špecifikácia vypožičaných priestorov:

Názov miestnosti	Označenie miestnosti	Plocha miestnosti (m ²)
Priestory strelnice		138,26
Priestory hľadiska		14,4
Chodba (druhý vchod)		14,49
WC pri šatni hostí		0,94
Plocha vypožičaných miestností spolu:		168,09